

Yidnekachew Geremew Alemu

Sex: Male

Date of Birth: 9th September, 1981

Nationality: Ethiopian

Marital Status: Married

Mobile Phone: +251911448953  

P.O.Box: 26926, Addis Ababa, Ethiopia

Email: yidnekachew100@gmail.com

Education

- 2015 M.A. in Documentary Linguistics and Culture, Addis Ababa University
- 2010 Higher Diploma (Teaching License in Higher Institutions), Addis Ababa University
- 2004 B. Ed. in Teaching Amharic, Debub University, Dilla

Trainings

- 2024 *HIPAA Compliance for Remote Interpreters*, Proz.com
- 2023 *Interpreter Skills Module Training*, Jeenie Interpretation platform
<https://jeenie.com/>
- 2023 *Competency Based Curriculum, Pedagogy and Assessment* at Kotebe University of Education
- 2022 *Meta Online Translation Training, Meta Offline Translation Training, Legal Translator Training, fbCAT Training for Linguist*, Meta Platforms, Inc.
- 2022 *New Hire Security Training, New Contingent Worker Privacy Training, New Contingent Worker Code of Conduct Training*, RWS Group
- 2017 *Translation as a Career*, Short Course from The Open University 2014
Certificate of Appreciation “Training Workshop in English and Mother Tongue Languages in Preparation for Teaching Module Teaching Reading and Writing in Primary School (TMT 222) and Teaching Speaking and Listening in Primary School (TMT 224) at College of Teacher Education, USAID
- 2010 *Gender Responsive Pedagogy* at Kotebe University of Education 2009
Module Preparation at Kotebe University of Education

Experiences

Teaching and administrative related

- 2014-2017: Member of Department Course Assignment and Teachers Recruitment Committee, Kotebe University of Education
- 2008-2014: Lecturer of language skills and methodology courses of the Department of Ethiopian Languages and Literature, Kotebe University of Education
- 2010-2013: Chairperson of Department of Ethiopian Languages and Literature, Kotebe University of Education
- 2010-2013: Member of Academic Commission, Kotebe University of Education 2010-1011: Member of English Language Improvement Program Committee (ELIC), Kotebe University of Education
- 2017- Lecturer, the Department of Ethiopian Languages and Literature, Bahir Dar University on Part time basis
- 2006-2007 Assistant Lecturer, Kotebe University of Education
- 2005-2006 Graduate Assistant II, Kotebe University of Education
- 2004-2005 Graduate Assistant I, Kotebe University of Education

Translation/Editing related

- * Online and offline translations and reviews for Facebook as an Approved META Linguist
- * Freelance translation and editing job (*Guide for the preparation of supplemental reading materials*) for *Save the Children*
- * Freelance translation, editing, proof reading and LQA jobs (online projects) for *Trusted Translations Inc.*
- * Freelance online and offline translation, editing and proof reading jobs for *Flory Multilingual Communications.*
- * Translation, editing and proof reading jobs for *addizL10N Inc.*
- * Freelance editing and proof reading job (paper-based project) for *Kuraz Publishers.*
- * Volunteering for Google Translate Community in translation and validation of words, phrases and expressions from English to Amharic.
- * Volunteering for Proz.com Pro Bono in translation and review of texts from English to Amharic for non-profit organizations and individuals in need of translation and interpreting services.
- * Writing and editing teaching materials (modules: *Subject Area Methodology, Basic Amharic, College Amharic*), Kotebe University of Education

Skills

- ***CAT tools:** BWX, Memsource, Phrase, GTM, Crowdin, Polyglot and fbCAT
- *Excellent Microsoft Word, Excel and Power Point skills plus Internet browsing
- *Good knowledge and skills of SPSS

Research and Publication

2023 በአማርኛ ቋንቋ ስንብቦ የመረዳት ችሎታና የራስመርጫ መማር ብስሃቶች ስጠቀም ተዛምዶ፤ በአስራ-አንድኛ ክፍል ተማሪዎች ተተኪነት፡፡ [The relationship between reading comprehension in Amharic and self-regulated learning strategy use of grade eleven students] Ethiopian Journal of Language, Culture and Communication, 5(1)

2021 በአማርኛ ቋንቋ ስንብቦ የመረዳት ችሎታ ስና የማንበብ ግስብቃት እምነት ተዛምዶ፡ በሁለተኛ ደረጃ ትምህርት ቤት ተማሪዎች ተተኪነት፡፡ [A correlation study of reading comprehension in Amharic and reading self-efficacy belief of grade eleven students] Ethiopian Journal of Business and Social Science, 4(2), 36_50

2014. A Linguistic Analysis of Amharic Proverbs of Advice.

2012. *Ethnicity and gender in the primary education textbooks: a multicultural perspective.* Saarbrücken; LAMBERT Academic Publishing.

Membership

- * Ethiopian Teachers Association
- * Moravia Whatsapp Linguists
- * Google Translate Community
- * Approved META Linguists

Languages

Amharic mother tongue
English... near native like

References

Teshome Belay (Ph.D.)

Kotebe University of Education, Faculty of Languages and Humanities, Department of Ethiopian Languages and Literature
E-mail: uraelt@gmail.com

Fantu Demissie

Kotebe University of Education, Faculty of Languages and Humanities, Department of Ethiopian Languages and Literature
E-mail: fantud4@gmail.com